MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tat-30 ta' Novembru, 2010

Citazzjoni Numru. 233/2010

Avukat Dottor Melvyn Mifsud L.L.D. Detentur tal-Karta tal-Identita` numru 605761 ittra "M", bhala mandatarju, specjali, ghan-nom f'isem u in rappresentanza tas-socjeta` estera Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG ta' Dieselstrasse 12, 72555, Metzingen, Germanja

vs

Dr. Henry Antoncich u l-Prokuratur Legali Luisa Tufigno li b'digriet tat-22 ta' April 2010 gew nominati bhala kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lis-socjeta` jew ditta estera NOUR LINE P/C, M.B.M.T, AVENUE HEDI NOUIRA, TUNIS

Il-Qorti,

<u>I. PRELIMINARI.</u>

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor Melvyn Mifsud L.L.D., detentur tal-Karta tal-Identita` bin-numru 605761 ittra “M”, bhala mandatarju specjali tas-socjeta` estera Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co datat 11 ta’ Marzu 2010 a fol. 1 tal-process fejn espona: -

Illi l-Avukat Dottor Melvyn Mifsud jirraprezenta lis-socjeta` estera Hugo Boss Trade Mark Management GmbH, bhalma jirrizulta mill-prokura, vera kopja tal-vera kopja tal-istess, annessa u mmarkata bhal Dokument “MM 1”.

Illi s-socjeta` attrici estera hija maghrufa sew fid-dinja, inkluz gewwa Malta, *inter alia* in konnesjoni ma’ hwejjeg/ilbies ghall-irgiel, nisa u tfal, cinturini, accesorji, ingravajjet u hwejjeg ohra u hija propjetarja ta’ diversi marki (*trademarks*), li jkopru dan in-negozju vast taghha.

Illi b’hila, b’invenzjoni kif ukoll b’hafna sagrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta` attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament enortni kemm fis-suq barrani u kif ukoll fis-suq Malti, in konnessjoni mal-marki (*trademarks*) taghha.

Illi in partikolari, is-socjeta` attrici ghandha rregistrata f’Malta erba’ marki (*trademarks*) bin-numri tar-registrazzjoni 19324, 19325,22360 u 22445, bhalma jirrizulta mid-dokumenti annessi u mmarkati bhala Dokumenti “MM 2” sa “MM 5” u dan dwar hwejjeg/ilbies ghall-irgiel, nisa u tfal, cinturini, accesorji, ingravajjet, zraben u hwejjeg ohra, fost ohrajn li jaqghu fi klassi hamsa u ghoxrin (25) tal-Klassifikazzjoni Internazzjonali ta’ Prodotti u Servizzi taht in-Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the registration of Marks.

Illi dwar dawn l-oggetti (fost ohrajn), is-socjeta` attrici hija *detentrici ta’ dritt* ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet relevanti tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta` Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) (**Kapitlu 414 tal-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta’ Malta**, biex b’hekk *inter alia* tgawdi mill-protezzjoni moghtija taht dik l-istess ligi, fl-**artikoli 2 (l) (a) (i), 4 u 8 (1)** taghha.

Illi ricentement waqt il-verifiki u skrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu 4 tal-istess Kapitolu 414** hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-*container* numru ECMU 8013980, instabu diversi prodotti, konsistenti *inter alia* elfejn (2000) flokk u cioe` T-shirts li fihom il-kliem HUGO BOSS, u/jew BOSS u/jew HUGO u/jew indikazzjonijiet ohrajn, liema prodotti waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana in transit ghar-rilaxx eventwali favur *consignee*/importatrici ndikata fuq l-istess Bill of Lading, bhala NOUR LINE P/C M.B.M.T kopja tal-istess Bill of Lading immarkat Dokument “MM 6” u *prima facia* deher car lill-Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravenju dritt ta’ propjeta` intelletwali, bhalma jiirizulta mill-annessa ittra mmarkata bhala Dokument “MM 7”.

Illi s-socjeta` attrici giet infurmata b’din is-sejba u wara li ezaminat wiehed minn dawn l-oggetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontrafatti (*counterfeit*) u li ghalhekk jikkontravvjenu d-drittijiet dwar propjeta` intellettwali, appartenenti lis-socjeta` attrici, bhalma gie hawn ipprezentat dokument relatat mir-rapprrezentant taghhom lokali, immarkat bhal Dokument “MM 8”.

Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-disposizzjonijiet ta’ **artikolu 4 tal-Kap 414** hawn fuq imsemmi kif ukoll tal-**artikoli 10 (1) u 2 (b) tal-Att Dwar it-Trademarks (Kap 416)** u japplikaw ghall-kaz id-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 14 sa 19 tal-Kap 416, 2 u 8 (1) tal-istess Kap 414 u 76A (1) tal-Att XXII tas-sena 2005 dwar Azzjonijiet Gudizzjarji (Mizuri Varji).**

Illi sussegwentement is-socjeta` attrici inghatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana u gie lis-socjeta` atttrici prefiss terminu, mill-istess Kontrollur tad-Dwana sabiex tinghatalu l-prova li nbdew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili fil-konfront tal-konvenuta li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz.

Illi l-esponent *nominee* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati.

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Illi ghalhekk l-istess socjeta` attrici talbet lis-socjeta` konvenuta tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'elfejn (2,000) flokk cioe` T-shirts bil-kliem HUGO BOSS, u/jew HUGO u/jew BOSS u ndikazzjonijiet ohrajn u li dawn l-istess oggetti msemmija jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana, wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* ECMU 8013980, kontenenti *inter alia* l-imsemmija oggetti, jikkontravenju d-drittijiet ta' propjeta` intelletwali tas-socjeta` attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha registrati f'Malta, bin-numri tar-registrazzjoni 19324, 19325, 22360 u 22445, konsistenti fi-kliem HUGO BOSS, u/jew HUGO u/jew BOSS jew indikazzjonijiet jew label simili.

2. Tiddikjara u tiddecidi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-kunsenja in kwistjoni ta' elfejn (2,000) flokk u cioe` T-Shirts permezz tal-*container* bin-numru ECMU 8013980 da parti tas-socjeta` konvenuta u li jinsabu maqbuda, wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravenji d-dritt ta' propjeta` intelletwali tas-socjeta` attrici in kwantu li ma humiex prodotti genwini jew originali skont **artikolu 2 (l) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta` Intelletwali (Mizuri Inrtakonfini)** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-istess **artikolu 4** tal-istess **Kap. 414** u dan fil-konfront tat-*trademarks* fuq imsemmija tas-socjeta` attrici.

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi mit- tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludi xi hsara lis-socjeta` attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti in kwistjoni, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenut u dan ghas-spejjez tal-konvenut, inkluz dawk tat-trasport tal-

imsemmija oggetti, tal-hazna qabel id-destruzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni u tad-distruzzjoni stess, skont **artikolu 8 tal-Kap 414**.

4. Tiehu kull mizura u/jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu kull mizura ohra dwar l-oggetti in kwistjoni li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill- konvenuta mill-beneficcji ekonomici taghha.

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skont it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta` Industrijali (Mizuri Intrakonfmi) - **Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta** u/jew skont it-termini tar-Regolamenti tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-komfront tas-socjeta` attrici.

Bl-ispejjez kontra d-ditta konvenuta li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 4) u d-dokumenti esebiti kif jidhru minn fol. 6 sa fol. 23 tal-process.

Rat id-digriet datat 22 ta' April 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita` intimata.

Rat li dan ir-rikors giet appuntat ghas-smigh ghas-seduta tas-17 ta' Gunju 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat in-noti tar-rikorrenti wahda datata 7 ta' Mejju 2010 a fol 35 tal-process li biha esebixxa l-affidavit tieghu, u l-ohra datata 18 ta' Mejju 2010 a fol 38 tal-process li biha esebixxa l-affidavit ta' George Agius.

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 14 ta' Gunju 2010 (fol. 42) fejn eccepew li:-

1. Illi f'dan l-istadju l-esponenti mhumiex edotti mill-fatti li taw lok ghal din l-kawza u ghalhekk qed jirrizervaw li jipprezentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirnexxilhom jikkomunikaw mal-assenti minnhom rapprezentata.

Rat il-lista ta' xhieda tal-istess kuraturi a fol. 42 tal-process.

Rat il-verbali tas-seduti datati 17 ta' Gunju 2010 u 18 ta' Novembru 2010 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Melvyn Mifsud ghall-attur li rrimetta ruhu ghall-atti. Il-kuratur imsejjah diversi drabi baqa' ma deherx. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Novembru 2010.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

<u>II. KONSIDERAZZJONIJIET.</u>

Illi mill-atti tal-kawza nkluz mill-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius datat 18 ta' Mejju 2010 (Dok. "GA") jirrizulta li l-Kontrollur tad-Dwana ssospenda fid-19 ta' Jannar 2010 ir-rilaxx tal-*container* numru ECMU 8013980, ghaliex instabu diversi prodotti, konsistenti *inter alia* elfejn (2000) flokk u cioe` T-shirts li fihom il-kliem HUGO BOSS, u/jew BOSS u/jew HUGO u/jew indikazzjonijiet ohrajn, liema prodotti waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana in transit ghar-rilaxx eventwali favur *consignee*/importatrici ndikata fuq l-istess Bill of Lading, bhala NOUR LINE P/C M.B.M.T, u l-Kontrollur tad-Dwana kellu suspett li tali oggetti kienu jikkontravenju dritt ta' proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attrici proprjetarja tal-marki indikati kif jirrizulta mid-dokumenti "MM 2" sa "MM 5" esebiti mar-rikors guramentat.

Illi jirrizulta li tali merkanzija kienet destinata ghal ghand is-socjeta`/entita` estera intimata skont il-polza ta' karigu (Dok "MM 6") u wkoll li tali oggetti kienu filfatt foloz kif jirrizulta mir-rapport esebit bhala "MM 7" datat 11 ta'

Marzu 2010. u ghalhekk it-talbiet attrici jirrizultaw pruvati u filfatt ma gew bl-ebda mod kontrastati jew kontradetti.

Illi ghalhekk filwaqt li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tar-raba’ u hames talba ghaliex ma hemmx bzonn ta’ ebda wahda minnhom, tilqa’ l-ewwel tliet talbiet attrici kif hawn deciz.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta’ u tiddeciedi,** billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati biss in kwantu l-istess huma inkonsistenti ma’ dak hawn deciz, u **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tar-raba’ u l-hames talba attrici, tilqa’ t-talbiet attrici** l-ohra biss fis-sens hawn deciz, b’dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f’elfejn (2,000) flokk cioe` T-shirts bil-kliem HUGO BOSS, u/jew HUGO u/jew BOSS u ndikazzjonijiet ohrajn u li dawn l-istess oggetti msemmija jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana, wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* ECMU 8013980, kontenenti *inter alia* l-imsemmija oggetti, jikkontravenju d-drittijiet ta’ propjeta` intelletwali tas-socjeta` attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha registrati f’Malta, bin-numri tar-registrazzjoni 19324, 19325, 22360 u 22445, konsistenti fi kliem HUGO BOSS, u/jew HUGO u/jew BOSS jew indikazzjonijiet jew label simili.

2. Tiddikjara u tiddecidi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din il-kunsenja in kwistjoni ta’ elfejn (2,000) flokk u cioe` T-Shirts permezz tal-*container* bin-numru ECMU 8013980 da parti tas-socjeta` konvenuta u li jinsabu maqbuda, wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravenji d-dritt ta’ propjeta` intelletwali tas-socjeta` attrici in kwantu li ma humiex prodotti genwini jew originali skont **artikolu 2 (l) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta` Intelletwali (Mizuri Inrtakonfini)** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-istess

artikolu 4 tal-istess **Kap. 414** u dan fil-konfront tat-*trademarks* fuq imsemmija tas-socjeta` attrici.

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perontorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza li jiddistruggi l-istess oggetti mertu tal-kawza odjerna f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-intimat u dan ghas-spejjez tal-intimat, inkluz dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti, tal-hazna qabel id-destruzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni u tad-distruzzjoni stess, skont **artikolu 8 tal-Kap 414**.

4. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba.

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba.

Bl-ispejjez kontra l-entita`/socjeta` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------